

Distr.  
GENERAL

## الجمعية العامة



A/CONF.211/PC/WG.1/2  
7 August 2008

ARABIC  
Original: ENGLISH

مؤتمر ديربان الاستعراضي  
اللجنة التحضيرية  
الفريق الحكومي الدولي المفتوح العضوية العامل بين الدورات  
لمتابعة عمل اللجنة التحضيرية  
الدورة الثانية  
جنيف، ١-٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

من إعداد الأمين العام

## جدول الأعمال

(كما اعتمده الفريق العامل في ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٨)

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- انتخاب الرئيس - المقرر.
- ٣- إقرار جدول الأعمال.
- ٤- تنظيم الأعمال.
- ٥- تنفيذ ولاية الفريق العامل كما وردت في مقرّر اللجنة التحضيرية ل ت-٢/٤ المؤرخ ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ والمعنون "إنشاء الفريق الحكومي الدولي المفتوح العضوية العامل بين الدورات وتواريخ انعقاد دوراته".
- ٦- تقرير الفريق العامل المقدم إلى اللجنة التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي.

## الشروح

### البند ١ - افتتاح الدورة

١ - عملاً بالمقرر ل ت-٤/٢ الذي اتخذته اللجنة التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي في ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ بإنشاء الفريق الحكومي الدولي المفتوح العضوية العامل بين الدورات وتواريخ انعقاد دوراته، ينبغي للفريق العامل أن يعقد دورتين مدة كل منهما أسبوع واحد. وقد قررت اللجنة التحضيرية أن تُعقد الدورة الأولى في الفترة من ٢٦ إلى ٣٠ أيار/مايو ٢٠٠٨ والدورة الثانية في الفترة من ٣٠ حزيران/يونيه إلى ٤ تموز/يوليه، أو في أي وقت آخر يوافق عليه الفريق العامل.

٢ - وقد عُقدت الدورة الأولى للفريق العامل في الفترة من ٢٦ إلى ٢٨ أيار/مايو ٢٠٠٨. وقرر الفريق العامل أن يعقد دورته الثانية في الفترة من ١ إلى ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨.

### البند ٢ - انتخاب الرئيس - المقرر

٣ - عيّنت اللجنة التحضيرية، في دورتها الموضوعية الأولى في ٢٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، السيد زوهراب مناتساكانيان، سفير أرمينيا ونائب رئيس اللجنة التحضيرية، في منصب رئيس الفريق الحكومي الدولي المفتوح العضوية العامل بين الدورات لمتابعة عمل اللجنة التحضيرية. وفي بداية الدورة الأولى لهذا الفريق العامل المعقودة في ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٨، انتُخب السيد مناتساكانيان رسمياً رئيساً - مقررًا للفريق العامل.

### البند ٣ - إقرار جدول الأعمال

٤ - عُرضت على الفريق العامل في دورته الأولى وثيقة تتضمن جدول الأعمال المؤقت الذي أعده الأمين العام مشفوعاً بشروحه (A/CONF.211/PC/WG.1/1). وفي ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٨، أقر الفريق العامل جدول الأعمال. وتتضمن هذه الوثيقة جدول الأعمال بالصيغة التي أُقرَّ بها في الدورة الأولى للفريق العامل. أما الشروح فقد حُدِّثت لتعكس آخر ما استجد من تطورات.

### البند ٤ - تنظيم الأعمال

٥ - يوجّه انتباه الفريق العامل إلى المقررات التالية التي اعتمدها اللجنة التحضيرية في دورتها الموضوعية الأولى فيما يتعلق بتحديد المدة المخصصة للكلام:

(أ) المدة المخصصة للكلام في هذه الدورة محددة بخمس دقائق لكل بيان من بيانات الدول الأعضاء في الأمم المتحدة وثلاث دقائق لجميع المراقبين؛

(ب) لا تتجاوز المدة التي تستغرقها البيانات المشتركة للدول الأعضاء عشر دقائق؛

(ج) تكون المدة المخصصة للبيانات المشتركة التي تُدلي بها المنظمات غير الحكومية على النحو التالي: منظمة واحدة إلى منطمتين غير حكوميتين: ثلاث دقائق؛ من ثلاث إلى خمس منظمات غير حكومية: أربع دقائق؛ من ست إلى عشر منظمات غير حكومية: خمس دقائق؛ أكثر من عشر منظمات غير حكومية: ست دقائق.

٦- وقررت اللجنة التحضيرية كذلك تمكين المنظمات غير الحكومية من المشاركة في المناقشة العامة التي تتناول جميع البنود الموضوعية المدرجة في جدول الأعمال.

٧- وقررت اللجنة التحضيرية، في مقرِّها ل ت-٢/١٠ المؤرخ ٢ أيار/مايو ٢٠٠٨ والمعنون "وثائق العملية التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي"، أن تُترجم جميع الوثائق المقدمة كإسهامات في العملية التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي والموزعة باللغة الإنكليزية فقط إلى جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة وأن تتاح في الوقت المناسب للجلسات ذات الصلة التي يعقدها الفريق الحكومي الدولي المفتوح العضوية العامل بين الدورات.

٨- وقد صدرت للدورة الموضوعية الأولى للجنة التحضيرية خمس وثائق تتضمن إسهامات محددة في العملية التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي وذلك باللغة الإنكليزية فقط. وسوف تتاح هذه الوثائق للفريق العامل بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة:

تجميع الإسهامات التي قدمتها وكالات متخصصة تابعة لمنظومة الأمم المتحدة، وهيئات الأمم المتحدة، ومنظمات إقليمية وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية  
المساهمة المقدمة من المقرر الخاص المعني بالحق في التعليم

A/CONF.211/PC/WG.1/6  
(صدرت سابقاً بوصفها الوثيقة  
(A/CONF.211/PC.2/CRP.2

A/CONF.211/PC/WG.1/7  
(صدرت سابقاً بوصفها الوثيقة  
(A/CONF.211/PC.2/CRP.3

تجميع للاستنتاجات والتوصيات التي أقرها الفريق الحكومي الدولي العامل المعني بتنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان تنفيذاً فعالاً

A/CONF.211/PC/WG.1/8  
(صدرت سابقاً بوصفها الوثيقة  
(A/CONF.211/PC.2/CRP.4

الردود على الاستبيان المقدم من لجنة القضاء على التمييز العنصري

A/CONF.211/PC/WG.1/9  
(صدرت سابقاً بوصفها الوثيقة  
(A/CONF.211/PC.2/CRP.5

الردود على الاستبيان من قِبَل الدول

A/CONF.211/PC/WG.1/10  
(صدرت سابقاً بوصفها الوثيقة  
(A/CONF.211/PC.2/CRP.6

٩- أما الإسهامات الإضافية التي تلقتها الأمانة بعد توزيع الوثائق المشار إليها أعلاه فمعرضة على موقع مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان على العنوان التالي (<http://www2.ohchr.org/english/issues/racism/DurbanReview/session1-repliesfromMemberStates.htm>).

١٠ - وسيُعرض على الفريق العامل، في الوثيقة A/CONF.211/PC/WG.1/4، ملخص لجميع الإسهامات الجديدة التي تلقتها الأمانة من الدول حتى ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٨.

١١ - كما ستُعرض على الفريق العامل مساهمة مشتركة مقدمة من عدة مكلفين بولايات في إطار الإجراءات الخاصة (A/CONF.211/PC/WG.1/5).

١٢ - وقد يود الفريق العامل أن يُذكر بأن التقارير التالية التي صدرت بوصفها من وثائق مجلس حقوق الإنسان قد وُزعت أيضاً خلال الدورة الموضوعية الأولى للجنة التحضيرية:

تقرير المقررة الخاصة المعنية بجرية الدين أو المعتقد والمقرر الخاص المعني بالأشكال المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب A/HRC/2/3

تقرير المقررة الخاصة المعنية بجرية الدين أو المعتقد A/HRC/6/5

تقرير المقرر الخاص المعني بالأشكال المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب A/HRC/7/19

تقرير فريق الخبراء العامل المعني بالسكان المنحدرين من أصل أفريقي عن دورته السابعة A/HRC/7/36

**البند ٥ - تنفيذ ولاية الفريق العامل كما وردت في مقرر اللجنة التحضيرية ل ت-٢/٤ المؤرخ ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ والمعنون "إنشاء الفريق الحكومي الدولي المفتوح العضوية العامل بين الدورات وتواريخ انعقاد دوراته"**

١٣ - أشارت اللجنة التحضيرية، في مقررها ل ت-٢/٤ المؤرخ ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، إلى مقرريها ل ت-١٠/١ (ج) ول ت-١٥/١ المؤرخين ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٧، وقررت إنشاء فريق حكومي دولي مفتوح العضوية عامل بين الدورات لمتابعة عمل اللجنة التحضيرية، بما في ذلك القيام، في جملة أمور، باستعراض الإسهامات والشروع في المفاوضات بشأن مشروع الوثيقة الختامية، وتقديم تقرير عن ذلك إلى اللجنة التحضيرية.

١٤ - وقررت اللجنة التحضيرية، في مقررها ل ت-١٣/١ المؤرخ ٣١ آب/أغسطس ٢٠٠٧ والمعنون "أهداف مؤتمر ديربان الاستعراضي"، أن تكون صياغة أهداف مؤتمر ديربان الاستعراضي، استناداً إلى إعلان وبرنامج عمل ديربان وقرار الجمعية العامة ١٤٩/٦١ وقرار مجلس حقوق الإنسان ٢/٣، على النحو التالي:

(أ) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان وتقييم مدى تنفيذها من قِبَل جميع أصحاب المصلحة على الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية، بما في ذلك تقييم المظاهر المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، من خلال عملية شاملة وشفافة وقائمة على التعاون، وتحديد تدابير ومبادرات ملموسة لمكافحة جميع مظاهر العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب والقضاء عليها من أجل تعزيز تنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان؛

(ب) تقييم مدى فعالية الآليات القائمة لمتابعة مؤتمر ديربان وغيرها من الآليات ذات الصلة التابعة للأمم المتحدة التي تتناول مسألة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، بغية تحسين هذه الآليات؛

(ج) الترويج للتصديق على الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري وتنفيذها على نطاق العالم، والنظر على النحو المناسب في توصيات لجنة القضاء على التمييز العنصري؛

(د) تحديد الممارسات الجيدة التي تحققت في مجال مكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وتقاسم تلك الممارسات.

١٥- وقررت اللجنة التحضيرية، في مقررها ل ت-٨/٢ المؤرخ ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٨ المعنون "هيكل مشروع الوثيقة الختامية لمؤتمر ديربان الاستعراضي"، أن تستند النتيجة النهائية، التي تتألف من جزء إعلاني وجزء عملي المنحى يتضمن مزيداً من الإجراءات والمبادرات، إلى الإسهامات المقدمة وفقاً لمقررها ل ت-١٠/١ وإلى نتائج الاجتماعات والأنشطة التحضيرية على الأصعدة الدولية والإقليمية والوطنية، وأن تُصاغ وفقاً للهيكل التالي:

(أ) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان وتقييم مدى تنفيذهما من قِبَل جميع أصحاب المصلحة على الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية، بما في ذلك تقييم المظاهر المعاصرة للعنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب:

- مصادر العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وأسبابها وأشكالها ومظاهرها المعاصرة؛
- ضحايا العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛
- تدابير المنع والتثقيف والحماية الهادفة إلى القضاء على العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب على الصُّعد كافة؛
- توفير سبل الانتصاف والطعن والجبر والتعويض الفعالة وغير ذلك من التدابير على الصُّعد كافة؛
- الاستراتيجيات الرامية إلى تحقيق المساواة الكاملة والفعالية، بما في ذلك التعاون الدولي وتعزيز آليات الأمم المتحدة والآليات الدولية الأخرى في مجال مكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب؛

(ب) تقييم مدى فعالية الآليات القائمة لمتابعة مؤتمر ديربان وغيرها من آليات الأمم المتحدة التي تتناول مسألة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، بغية تحسين هذه الآليات؛

(ج) الترويج للتصديق على الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري وتنفيذها على نطاق العالم، والنظر على النحو المناسب في توصيات لجنة القضاء على التمييز العنصري؛

(د) تحديد أفضل الممارسات التي تحققت على الأصعدة الوطنية والإقليمية والدولية في مجال مكافحة العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب، وتقاسم تلك الممارسات؛

(هـ) تحديد التدابير والمبادرات الملموسة الأخرى على الصُّعد كافة لمكافحة جميع مظاهر العنصرية والتمييز العنصري وكره الأجانب وما يتصل بذلك من تعصب والقضاء عليها، من أجل تعزيز تنفيذ إعلان وبرنامج عمل ديربان والتصدي للتحديات والعراقيل التي تواجهها عملية التنفيذ هذه، بما في ذلك على ضوء التطورات التي طرأت منذ اعتماد إعلان وبرنامج عمل ديربان في عام ٢٠٠١.

١٦- وقد عُرضت على الفريق العامل، في دورته الأولى، ورقة غير رسمية "non-paper" مقدمة من الرئيس - المقرر. وقد تضمنت هذه الورقة جرداً للمسائل التي أُدرجت وفقاً لهيكل مشروع الوثيقة الختامية لمؤتمر ديربان الاستعراضي كما يرد في مقرّر اللجنة التحضيرية ل ت-٨/٢. وفي ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٨، عمّمت الأمانة هذه الورقة على جميع البعثات الدائمة في جنيف.

١٧- ووافق الفريق العامل على اقتراح رئيسته - مقرره الداعي إلى إنشاء فريق غير رسمي من "أصدقاء الرئيس" لكي يجتمع خلال الفترة الفاصلة بين الدورتين من أجل تيسير عمل الفريق العامل في دورته الثانية. وبعد ذلك، دُعيت كل مجموعة إقليمية إلى تسمية خمسة ممثلين كحدّ أقصى لكي يعملوا كأعضاء في هذا الفريق غير الرسمي. وفيما يلي تكوين هذا الفريق الذي عقد عدة اجتماعات في الفترة من حزيران/يونيه إلى آب/أغسطس ٢٠٠٨: الاتحاد الروسي، إثيوبيا، أذربيجان، الأرجنتين، أوروغواي، إيران (جمهورية - الإسلامية)، باكستان، البرازيل، بلجيكا، تركيا، الجمهورية التشيكية، جنوب أفريقيا، سري لانكا، سلوفينيا، السنغال، سويسرا، شيلي، الصين، فرنسا، لاتفيا، مصر، المكسيك، نيجيريا، الهند، اليونان.

١٨- وستُعرض على الفريق العامل، في هذه الدورة، وثيقة عمل مقدمة من الرئيس - المقرر (A/CONF.211/PC/WG.1/3).

#### البند ٦- تقرير الفريق العامل المقدم إلى اللجنة التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي

١٩- سينظر الفريق العامل، في ختام أعماله، في تقريره المقدم إلى اللجنة التحضيرية لمؤتمر ديربان الاستعراضي التي ستعقد دورتها الموضوعية الثانية في جنيف في الفترة ٦ إلى ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، وسيُقرّه.